

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 34 (1987)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

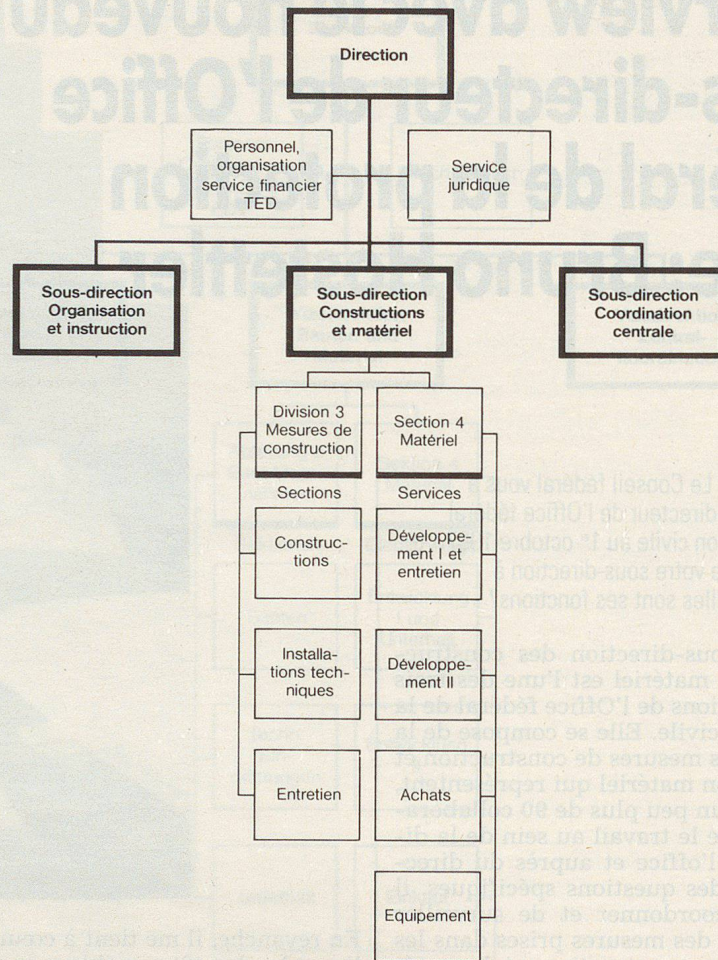
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

B.H. L'un des plus grands problèmes de notre époque me paraît être la sensibilisation inconséquente, toujours plus fréquente, d'une majeure partie de nos concitoyens face à l'appréciation des risques présentés par notre environnement technologique. Il me semble peu compréhensible que des dangers objectivement importants, comme par exemple la circulation routière, soient acceptés avec philosophie, pour ne pas dire fatalisme, alors que des dangers plutôt plus faibles sont ressentis subjectivement comme terrifiants. A mon avis, les efforts visant à rendre la protection civile responsable de tout et de rien, de vouloir en quelque sorte qu'elle maîtrise à elle seule les suites des catastrophes sont problématiques et pourraient être lourds de conséquences. Je ne veux pas dire que la protection civile ne devrait pas être mise à contribution pour lutter contre les catastrophes. Mais, à côté de cette tâche, il ne faut en aucun cas négliger la mission première de la protection civile, en tant qu'élément de la défense générale. Maintenant comme jusqu'à présent, notre tâche primordiale porte sur la prévention. Autrement dit, tout doit être préparé d'avance, puisqu'en cas de situation grave, le temps comme les moyens font défaut. Certes, ces mesures ne sont généralement pas bien spectaculaires; ne perdons pas de vue pour autant la conception de base, si nous ne voulons pas tomber dans l'utopie d'une protection civile garante en tout temps et partout d'une protection totale. ▲



## NOTSTROMANLAGEN vom Spezialisten

für jeden Einsatz

**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach

## Schutzraum-Liegestellen System 08-15

Das günstige **Zivilschutzbett** aus Holz, das auch als **Kellertrennwand** dient.

**inglin**

Schutzraumeinrichtungen  
Oberseestrasse 32  
8640 Rapperswil  
Telefon 055/27 87 12



### Militär- und Polizeidepartement des Kantons Schwyz

Durch Weggang und Übernahme anderer Aufgaben ist beim Interkantonalen Zivilschutz-Ausbildungszentrum «Mythen» in Schwyz die Stelle eines hauptamtlichen

### Instruktors für Kaderausbildung

wieder zu besetzen.

**Aufgaben:** Einsatz als Kursleiter und Klassenlehrer in kantonalen und kommunalen Kursen und Übungen; Ausbildung von Schutzdienstpflichtigen aller Funktionsstufen und Dienstzweige. Selbständiges Erarbeiten von Lehrplänen, Kursprogrammen und Ausbildungsunterlagen für Kurse und Stabsübungen.

**Anforderungen:** Charakterfeste Persönlichkeit mit Freude und Fähigkeiten für die Ausbildung von Erwachsenen; kreatives Denkvermögen mit Organisationstalent; sehr gute Allgemeinbildung; sicheres Auftreten; Offizier und/oder praktische Lehrtätigkeit im zivilen Führungsbereich erwünscht; Idealalter 28 bis 38 Jahre. Der neue Instruktor wird auf seine Aufgaben entsprechend vorbereitet und ausgebildet.

**Besoldung:** Gemäss Besoldungsverordnung des Kantons Schwyz.

**Stellenantritt:** 1. Februar 1988 oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Foto sind unter Angabe der Gehaltsansprüche bis 23. November 1987 an folgende Adresse einzureichen: Militär- und Polizeidepartement des Kantons Schwyz, Bahnhofstrasse 14, 6430 Schwyz.

Das Pflichtenheft wird Interessenten auf Verlangen gerne zugestellt. Auskunft erteilt: J. Kunz, stv. Vorsteher Amt für Feuer- und Zivilschutz des Kantons Schwyz, 6430 Schwyz, Telefon 043 24 15 11.



## Sicherheit einer 100%igen Verbindung: Linienwähler

Linienwähler werden überall dort eingesetzt, wo mehrere Telefonleitungen gleichzeitig auf mehreren Apparaten bedienbar sein müssen, z.B. bei Rettungsaktionen. Denn da hängt oft alles von einer sicheren, schnellen Telefonverbindung ab.

Wir arbeiten seit Jahren mit Erfolg bei der Realisierung von Notrufzentralen mit der Generaldirektion PTT zusammen.

Lassen Sie sich durch Tel. 113 oder Ihren konzessionierten Installateur beraten.

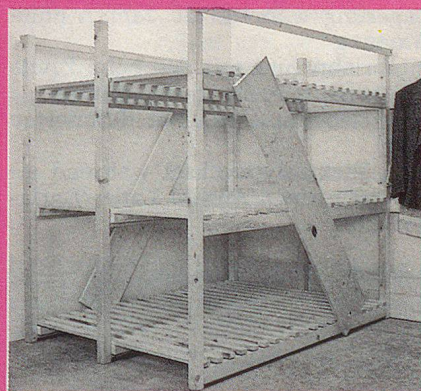
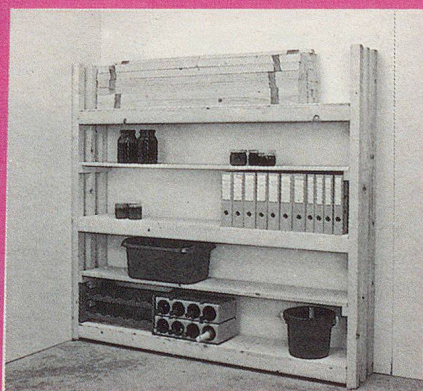
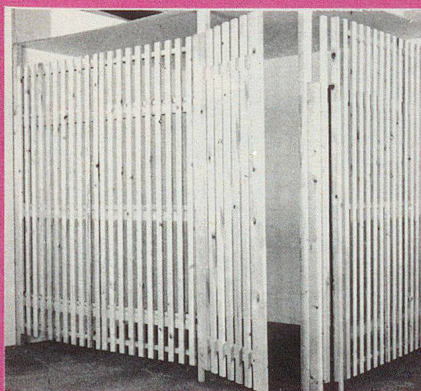
02.2.219 D

**Zellweger**  
TeleCommunications

Zellweger Telecommunications AG CH-8634 Hombrechlikon

## Zivilschutz-Liegestellen aus Holz (schockgeprüft und patentiert)

- Als Kellertrennwände für Neubauten geeignet
- Kein Platzverlust
- Leichter Umbau
- Vorratsgestell für die Nachrüstung
- Aus einem Vorratsgestell 3, 6 oder 9 Liegestellen
- Preisgünstig
- Lieferung als Stapelware möglich



# SPILLER

Spiller AG  
Horwerstrasse 133  
6010 Kriens  
Telefon 041 42 27 70

Spiller AG  
Rheinauerweg 480  
8447 Dachsen  
Telefon 053 2 35 15

Spiller AG  
Belpstrasse 71  
3007 Bern  
Telefon 031 45 95 96

Spiller AG  
Renggerstrasse 63  
8038 Zürich  
Telefon 01 482 72 25